Beschluss der Landesregierung / Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1260
Sitzung vom 04/12/2018 / Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Christian Tommasini	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Richard Theiner	Vicepresidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Waltraud Deeg	
	Florian Mussner	
	Arnold Schuler	
	Martha Stocker	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff: / Oggetto:

Finanzierung an die IDM Südtirol-Alto Adige / Finanziamento all'IDM Südtirol-Alto Adige

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 35.4 / Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1260/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1260/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Artikel 19 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 11, ermächtigt die Landesregierung Gesellschaften, Körperschaften und andere wie auch immer benannte Einrichtungen mit Beteiligung des Landes oder des Landes mit anderen öffentlichen Körperschaften neu zu ordnen und zu rationalisieren, um die öffentlichen Ausgaben einzudämmen und um Verdoppelungen von Initiativen zu beseitigen, damit eine wirksame Koordinierung der Tätigkeiten und Dienste, unter Einhaltung der europarechtlichen Anforderungen, gewährleistet wird;

La legge provinciale del 23 dicembre 2014, n. 11, articolo 19, comma 1 autorizza la Giunta provinciale a riorganizzare e razionalizzare le società, gli enti e gli altri organismi comunque denominati partecipati dalla Provincia oppure dalla Provincia insieme ad altri enti pubblici, al fine del contenimento della spesa pubblica e allo scopo di eliminare duplicazioni di intervento per garantire un efficace coordinamento delle attività e dei servizi nel rispetto dei requisiti richiesti dall'ordinamento europeo;

Artikel 19 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 11, sieht vor, dass Einrichtungen wie der IDM Südtirol-Alto Adige eine jährliche Finanzierung zur Unterstützung der institutionellen Tätigkeiten und der Führungskosten aufgrund eines Jahresprogramms zugewiesen werden kann;

la legge provinciale del 23 dicembre 2014, n. 11, articolo 19, comma 2, prevede la possibilità di assegnare ad organismi come IDM Südtirol-Alto Adige un finanziamento annuale a sostegno delle attività istituzionali e delle spese di gestione sulla base di un programma annuale;

mit Beschluss der Landesregierung vom 13. März 2018, Nr. 213 wurde das Tätigkeitsprogramm der IDM Südtirol-Alto Adige mit Sitz in Bozen, Pfarrplatz 11, für das Jahr 2018 genehmigt und eine erste Finanzierung in Höhe von 30.368.812,72 € gewährt;

con delibera della Giunta provinciale 13 marzo 2018, n. 213 è stato approvato il programma d'attività dell'IDM Südtirol-Alto Adige, con sede a Bolzano, Piazza Parrocchia, n. 11, per l'anno 2018 e concesso un primo finanziamento per un ammontare di € 30.368.812,72;

mit den Beschlüssen der Landesregierung vom 11. September 2018, Nr. 894 und vom 16. Oktober 2018, Nr. 1050 wurden weitere Finanzierungen gewährt;

con delibere della Giunta provinciale 11 settembre 2018, n. 894 e 16 ottobre 2018, n. 1050 sono stati concessi ulteriori finanziamenti per l'anno 2018;

in die Änderung des Tätigkeitsprogrammes und Budgets der IDM für das Jahr 2018 (Verwaltungsrat IDM 26.11.2018) wurde Einsicht genommen;

vista la modifica del programma d'attività e del budget dell'IDM per l'anno 2018 (Consiglio d'Amministrazione IDM 26.11.2018);

mit der gegenständlichen Finanzierung übernimmt die IDM Südtirol-Alto Adige folgende Verpflichtungen:

con il presente finanziamento l'IDM Südtirol-Alto Adige assume i seguenti impegni:

1. es müssen folgende Berichte bei den zuständigen Landesabteilungen eingereicht werden:

1. devono essere presentati i seguenti rapporti alle ripartizioni provinciali competenti:

Beschluss Nr./N. Delibera: 1260/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

a) alle drei Monate einen Bericht zum Verlauf der Tätigkeit und der Konten;
b) zusammenfassender Jahresbericht mit positiven Gutachten des Rechnungsprüferkollegiums, welcher die Wirksamkeit, die Effizienz und die Wirtschaftlichkeit der durchgeführten Tätigkeiten aufzeigt;

2. die zuständigen Landesabteilungen behalten sich vor, Lokalaugenscheine und Inspektionen durchzuführen;

3. die Landesregierung hat das Recht, im Rahmen des genehmigten Tätigkeitsprogramms und der zugewiesenen finanziellen Mittel, die Eigentümerversammlung um die Ergänzung oder das Ersetzen von Tätigkeiten zu ersuchen;

4. sollten geplante Tätigkeiten nicht oder nur zum Teil durchgeführt werden, behält sich die Landesregierung vor, den ausgezahlten Betrag im Verhältnis zu den nicht realisierten Tätigkeiten zu kürzen und zurückzufordern;

5. Budgetverschiebungen zwischen den wirtschaftspolitischen Oberzielen müssen von der finanzierenden Körperschaft genehmigt werden;

6. da es sich bei den Tätigkeiten um übertragene institutionelle Aufgaben handelt, müssen die Vergaberichtlinien gemäß den geltenden Bestimmungen für die Landesverwaltung eingehalten werden;

7. die Bestimmungen im Bereich De-minimis-Beihilfen sowie der geltenden EU-Freistellungsverordnungen sind einzuhalten;

8. die Bestimmungen des Ministerialdekretes vom 31. Mai 2017, Nr. 115, betreffend die Verordnung für die Führung des nationalen Registers für die Staatsbeihilfen “SIAN” sind einzuhalten;

a) una relazione trimestrale sull’ andamento delle attività e dei conti;

b) una relazione finale riassuntiva con parere positivo del Collegio dei revisori dei conti, che attesti l’efficacia, l’efficienza e l’economicità delle attività eseguite;

2. le ripartizioni provinciali competenti si riservano il diritto di effettuare sopralluoghi ed ispezioni;

3. la Giunta provinciale ha il diritto di richiedere all’Assemblea degli enti proprietari di integrare o sostituire eventuali attività pianificate con altre, nell’ambito del programma di attività approvato e dei mezzi finanziari concessi;

4. la Giunta provinciale si riserva il diritto, in caso di mancato o parziale svolgimento delle attività pianificate, di ridurre l’importo liquidato in proporzione alle attività non realizzate e di chiederne la restituzione;

5. modifiche del budget tra i macro-obiettivi devono essere autorizzate dall’ente finanziatore;

6. essendo le attività conferite di carattere istituzionale, devono essere applicate le norme vigenti in materia di contratti pubblici per l’amministrazione provinciale;

7. sono da rispettare le disposizioni in materia di aiuti di cui al regolamento UE “de minimis” nonché quelle di cui ai regolamenti UE di esenzione in vigore;

8. sono da rispettare le disposizioni del D.M. 31 maggio 2017, n. 115, recante il regolamento sulla disciplina per il funzionamento del Registro nazionale degli aiuti di Stato SIAN;

Beschluss Nr./N. Delibera: 1260/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

9. Erfüllung der Pflicht zur Veröffentlichung von Daten im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 33/2013 in geltender Fassung. Im Falle der Nichteinhaltung darf die Landesverwaltung keine Beträge zu welchem Rechtstitel auch immer ausbezahlen;

10. die Bestimmungen des Gesetzes Nr. 136/2010 „Sonderplan gegen die Mafia sowie Ermächtigung der Regierung auf dem Gebiet Antimafiabestimmungen“ und des Gesetzes Nr. 217/2010 mit den neuen Bestimmungen zur Auslegung und Anwendung auf die Verfolgbarkeit der Geldflüsse, sind einzuhalten;

11. die IDM Südtirol-Alto Adige kann auch eine Handelstätigkeit ausüben, wenn die von Firmen beanspruchten Dienstleistungen in direktem Zusammenhang mit der institutionellen Tätigkeit stehen. Dies muss zu Marktpreisen und ohne öffentliche Unterstützung erfolgen. Im gegenteiligen Fall, d.h sollte ein Teil der öffentlichen Finanzierung einen Beitrag für einzelne Unternehmen darstellen, muss dieser mit den EU-Verordnungen kompatibel sein. Die IDM Südtirol-Alto Adige ist jedenfalls angehalten, zwei Buchhaltungen, getrennt nach institutioneller Tätigkeit und Handelstätigkeit, zu führen;

12. die Abteilung Wirtschaft übt für Ihren Zuständigkeitsbereich eine Monitoring- und Kontrollfunktion über die Durchführung der Tätigkeitsprogramme der IDM Südtirol-Alto Adige aus;

dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

mit Stimmeneinhelligkeit, die in gesetzlich vorgeschriebener Weise zum Ausdruck gebracht wurde:

9. assolvimento degli obblighi di pubblicazione di dati ai sensi del decreto legislativo n. 33/2013 e successive modifiche. Nel caso di inadempimento l’Amministrazione provinciale è vietato erogare somme a qualsivoglia titolo;

10. sono da rispettare le disposizioni della legge n. 136/2010 “Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia” e della legge n. 217/2010 che detta nuove disposizioni interpretative ed attuative sulla tracciabilità dei flussi finanziari;

11. l’IDM Südtirol-Alto Adige può anche svolgere attività commerciale laddove la domanda dei servizi espressa dalle ditte sia diretta conseguenza dell’attività istituzionale. Essa deve essere svolta a prezzi di mercato e senza sostegno pubblico. In caso contrario, ovvero qualora parte del finanziamento pubblico comporti un trasferimento di aiuti a singole imprese, dev’essere compatibile ai sensi dei Regolamenti dell’UE. In ogni caso l‘IDM Südtirol-Alto Adige è tenuta ad avere una contabilità separata per l’attività istituzionale e quella commerciale;

12. la Ripartizione Economia esercita compiti di monitoraggio e controllo sull’attuazione dei programmi di attività di IDM Südtirol-Alto Adige per il rispettivo ambito di competenza;

tutto ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi nei modi di legge:

1. der IDM Südtirol-Alto Adige wird eine weitere Finanzierung in Höhe von 1.150.000,00 € gewährt. Auf dem entsprechenden Kapitel des Verwaltungshaushaltes für das Finanzjahr 2018 steht der Betrag zur Verfügung:
   1.000.000,00 € → Sonderfinanzierung Tourismus
   150.000,00 € → Tour of the alps

2. der Betrag in Höhe von 1.150.000,00 € wird, gemäß Anlage SAP, die integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet, auf dem Kapitel U07011.1201 des Verwaltungshaushalts für das Finanzjahr 2018 zweckgebunden.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

1. all'IDM Südtirol-Alto Adige viene concesso un ulteriore finanziamento per un ammontare di 1.150.000,00 €. La somma è disponibile sul relativo capitolo del bilancio finanziario gestionale per l'anno 2018:

   1.000.000,00 € → Finanziamento straordinario turismo
   150.000,00 € → Tour of the alps

2. Viene impegnato l'importo di 1.150.000,00 €, come da allegato SAP costituente parte integrante della presente delibera, sul capitolo U07011.1201 del bilancio finanziario gestionale per l'anno 2018.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1260/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2180001845

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage	Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme	Ufficio responsabile Verantwortliches Amt
LP 23.12.2014, n. 11, art. 19 LG 23.12.2014, Nr. 11, Art. 19	LP 23.12.2014, n. 11, art. 19 LG 23.12.2014, Nr. 11, Art. 19	35.4 Area funzionale Turismo 35.4 Funktionsbereich Tourismus

Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
		Progetto/Attività - Projekt/Aktivität										
		Nota - Note										
001	U07011.1201		232183	02521490215	02521490215			0,00	1.150.000,00	0,00		0,00
	35	2018	IDM SÜDTIROL-ALTO ADIGE	PFARRPLATZ 11 - BOZEN				0,00	0,00			
			FINANZIAMENTO ANNUALE IDM ALTO ADIGE 2018 - JÄHRLICHE FINANZIERUNG IDM SÜDTIROL 2018									

Totale attuale - Gesamtbetrag:	1.150.000,00	

Beschluss Nr./N. Delibera: 1260/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 31533 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1260/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1260/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Bereichsdirektor 27/11/2018 13:38:57 HALLER HANSJOERG Il Direttore d'area

Der Abteilungsdirektor 28/11/2018 11:19:17 DEFANT MANUELA Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr Esercizio corrente

zweckgebunden	€ 1.150.000,00	impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel	U07011.1201-U0003513	sul capitolo
Vorgang	2180001845	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 28/11/2018 15:26:38 NATALE STEFANO Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	04/12/2018
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	04/12/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum — Data di emanazione

04/12/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original — Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift — Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 1260/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D